

# R.E. MACHKI

INSTRUCTION FOR USE



..perfect hardware

INSTRUCTION FOR USE  
NÁVOD K POUŽITÍ  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUALE DI UTILIZZO  
INSTRUCCIONES DE USO  
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ROCK  
EMPIRE

WWW.ROCKEMPIRE.CZ

## EN MACHKI CRAMPONS

### WARNINGS

Activities associated with the use of crampons are dangerous. Take responsibility for yourself when using this product. Before any product's use you must:

- Study the product manual.
  - Practice the product's proper use.
  - Learn and know the product's capabilities and limitations.
  - Understand the risks associated with its use.
- Omission or ignoring any of these rules may result in serious injury or death.

### DESCRIPTION OF PARTS

(1) front and rear fittings, (2) bindings (3) adjustable linking bars (4) flexible locking system (5) quick binding (6) plastic system preventing snow accumulation (Snow Plate)

Used Materials: Steel, Polyamide, Polyurethane

### USE

MACHKI crampons are designed for activities in icy mountain terrain such as rock climbing, alpine skiing, etc. Pay attention when choosing other system components, such as ice axes, ice anchors, etc. Each part of the system should conform to specific standards and rules of use. Some climbing techniques, which use crampons (for example, mixed climbing, rotating motions on front tips or other parts) are very load demanding. Use of this equipment requires experience. The manufacturer is not liable for damages resulting from use of this product. The user is fully responsible.

**Crampons: MACHKI C** are designed for soft trekking, climbing boots without rear ridge.

**Crampons: MACHKI E** are designed for soft trekking, climbing boots with rear ridge.

### SETTING, BINDING

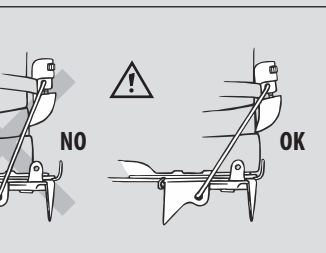
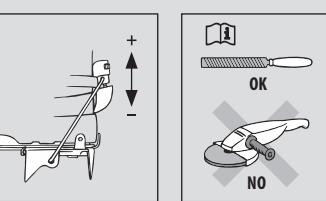
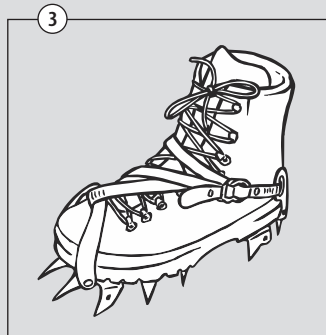
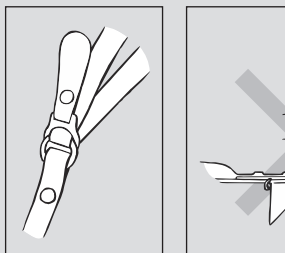
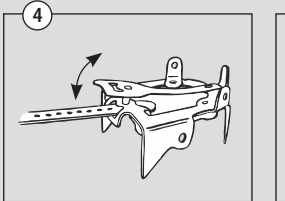
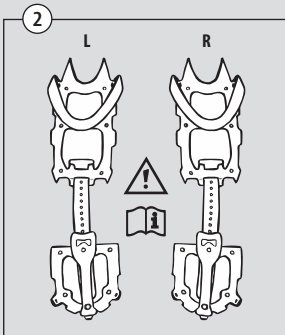
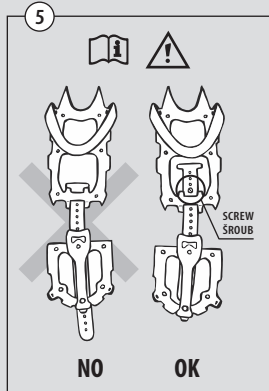
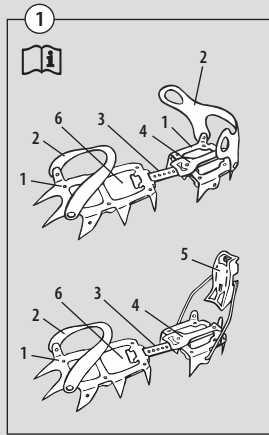
The crampon's desired length can be set up through a flexible, adjusting and locking bar. Adjustment to a small size is done through locking screws (included). Always pay attention to ensure that the correct crampon is placed on the correct foot. A quick-release binding device can be set to the desired position by a wheel at the rear. (model MACHKI E)

**Note:** Check to ensure the crampons are correctly attached to the boot by moving the foot and kicking forward and backward. If the crampons are loose, they are not sufficiently attached to the boots. Re-set the boot again. Do not tamper with the plastic system (anti balling plates) on the bottom of the metal parts.

### CONTROL

Before each use, check the attachment of the front and rear fittings.

Check for cracks on the metal frame, plastic parts, points.



Crampons may have internal damage due to fall or impact. Such damages may not be visible on the surface.

### MAINTENANCE

Point sharpening should be done only with a file and only on the edges, never on the sides. Never heat the steel parts. High temperatures can alter the characteristics of the steel material. Store the crampons away from other equipment. Store the crampons in a dry place. Anti-corrosion protection may be used. Avoid contact with concentrated acids and sources of high temperatures. Do not tamper with the design; the only exception is the replacement of adjustable screws to adjust for the small size. When components are lost, contact the manufacturer.

### SERVICE LIFE

Service life depends on the intensity of use and quality of storage. The basic estimate is:  
For occasional use in the least demanding terrain: 7-10 years  
Regular use in medium to difficult terrain: 4-6 years  
In rare cases, product life can be lowered to a one-time use, for example, if exposed to chemicals, extreme temperatures, sharp edges, big falls, or load, etc.

### WARRANTY

The product is guaranteed for 3 years against manufacturing and material defects. This warranty does not apply to normal wear and tear, improper use and storage of the product, arbitrary adjustments to the equipment, accidents caused by ignorance and the damage caused by improper use of the product.

## CZ STOUPAČÍ ŽELEZA (Crampons) MACHKI

### UPOZORNĚNÍ

Činnosti spojené s používáním stoupačích želez jsou nebezpečné. Za své jednání si zodpovídáte sami. Před používáním výrobku je nutné:  
• Prostudovat návod k použití.  
• Nacvičit správné používání výrobku.  
• Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.  
• Pochopit rizika spojená s jeho používáním.  
Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

### POPIS

(1) přední a zadní železa, (2) upevňovací díly (3) nastavovací plech (4) pružný systém aretace (5) rychloupínací zařízení (6) plastový systém proti hromadění sněhu (snow plate)

**Materiály:** Ocel, Polyamid, Polyuretan

### POUŽITÍ

**Stoupačí železa MACHKI** jsou určena pro aktivity v zaledněném horském terénu jakou jsou horolezectví, ski-alpinismus, atd. Buďte pozorní při výběru dalších komponentů systému, například cepinů, skoby do ledu, apod. Každý díl systému by měl odpovídat konkrétním normám a pravidlům používání. Určité lezecké techniky, při kterých se používají stoupačí železa (např. lezení v mixu, rotační polohy napředních hrotů, či jiných částí), jsou velice náročné na jejich zatížení. Používání této výstroje vyžaduje zkušenost. Výrobce nenese zodpovědnost za škody vzniklé používáním těchto výrobků. Zodpovědnost je plně na uživateli.

**Stoupačí železa: MACHKI C** jsou určena pro měkkou trekovou, horolezeckou obuv disponující zadní upevňovací drážkou.

**Stoupačí železa: MACHKI E** jsou určena pro měkkou trekovou, horolezeckou obuv disponující zadní upevňovací drážkou.

### NASTAVENÍ, UPEVNĚNÍ

Pomocí pružné aretace a nastavovacího plechu lze nastavit požadovanou délku stoupačích želez. Pro nastavení malé velikosti slouží aretační šroubky (součástí balení). Vždy dbejte na zachování správnosti pravicí a levé strany. Rychloupínací zařízení lze nastavit do požadované polohy pomocí drážek v zadní části. (model MACHKI E)  
Upozornění: Zkontrolujte upevnění stoupačích želez k botám. Proveďte zkoušku páčením a kopáním vpřed i vzad. Pokud nebudou stoupačí železa dostatečně upevněna, proveďte nastavení znovu. Nemanipulujte s plastovým systémem zabraňujícím hromadění sněhu na spodní části železných dílů.

### KONTROLA

Před každým použitím kontrolujte upevnění předních a zadních upevňovacích dílů. Kontrolujte, zda kovový rám, hroty nebo plastové díly nevykazují trhliny. Stoupačí železa mohou při nárazu nebo pádu vykazovat vnitřní poškození. Tyto škody nemusí být na povrchu zřetelné.

### ÚDRŽBA

Broušení hrotů provádějte pilníkem, pouze na jejich hranách, nikdy na na bocích. Nikdy nezažívejte ocelové části. Vysoké teploty mohou měnit charakteristiku oceli. Stoupačí železa ukládejte mimo dosah ostatního vybavení. Udržujte stoupačí železa v suchu. Lze použít ochranné prostředky proti korozi. Zamezte styku s koncentrovanými kyselinami a zdroji vysokých teplot. Vyvarujte se jakéhokoli zášahu do konstrukce, jedinou výjimkou tvoří výměna aretačních šroubků pro nastavení malých velikostí. V případě ztráty některého dílu, kontaktujte výrobce.

### ŽIVOTNOST

Životnost závisí na náročnosti používání a kvalitě skladování,

### ZÁKLADNÍ ODHAD JE:

Při občasném použití v nenáročném terénu: 7-10 let  
Při pravidelném používání ve středně náročných terénech: 4-6 let  
Ve výjimečných případech může být životnost výrobku omezena jen na jeho jediné použití, například je-li vystaven chemikáliím, extrémním teplotám, ostrým hranám, velkým pádům nebo zatížením, apod.

### ZÁRUKA

Na výrobní vady, materiál se vztahuje záruka 3 roky. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku, nesprávné používání a skladování, svévolné úpravy výrobku, nehody způsobené neznalostí a škody způsobené nesprávným používáním výrobku.

## DE STEIGEISEN (Crampons) MACHKI

### HINWEIS

Tätigkeiten, die mit der Benutzung von Steigeisen verbunden sind, sind gefährlich.  
Für Ihre Handlung sind Sie selbst verantwortlich.  
Vor der Benutzung des Produkts ist es notwendig:  
• Die Benutzungsanleitung genau durchzulesen.  
• Die richtige Benutzung des Produkts einzubüßen.  
• Sich mit den Möglichkeiten des Produkts und mit den Einschränkungen seiner Benutzung bekannt zu machen.  
• Die Risiken zu verstehen, die mit seiner Benutzung verbunden sind.  
Eine Unterlassung oder Verletzung von einer dieser Regeln kann zu einer ersten Verletzung oder zum Tod führen.

### BESCHREIBUNG

(1) Vorderes und hinteres Eisen, (2) Befestigungsteile (3) Verstellblech (4) elastisches Arretierungssystem (5) Schnellspannvorrichtung (6) Plastiksystem gegen Anhäufung von Schnee (Antistollplatte)  
**Materiellen:** Stahl, Polyamid, Polyurethan

### BENUTZUNG

**Die Steigeisen MACHKI** sind für Aktivitäten in vereistem Bergterrain wie Bergsteigen, Ski-Alpinismus usw. bestimmt. Seien Sie bei der Auswahl weiterer Komponenten des Systems, beispielsweise von Eispickel, Kletterhaken u.ä. aufmerksam. Jeder Teil des Systems sollte den konkreten Normen und Regeln der Benutzung entsprechen. Bestimme Klettertechniken, bei denen Steigeisen verwendet werden (z.B. Klettern in Kombination, Drehbewegungen der vorderen Zacken oder anderer Teile), sind hinsichtlich ihrer Belastung sehr anspruchsvoll. Die Benutzung dieser Ausrüstung erfordert Erfahrung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden, die durch die Benutzung dieser Produkte entstehen.

## EXPLANATORY NOTES / VYSVĚTLIVKY

	- Indication of conformity with European Directive according to Directive 89/686/EEC - Označení shody s evropskou direktivou podle směrnice 89/686
XXX/10	- Batch Nr. / Year - Výrobní číslo / rok výroby
<b>MACHKI C</b> <b>MACHKI E</b>	- Name - Název
36-48 EU 960g	- Size and weight - Velikost a hmotnost
EN 893	- Name of European standard - Název evropské normy
Materials	- Steel, PU, PA - Ocel, PU, PA
Made in Taiwan	

PSA 89/686/EEC

Rock Empire s.r.o., Nádražní 712 Benešov nad Ploučnicí  
40722 Czech republic  
e-mail: info@rockempire.cz  
www.rockempire.cz

..perfect hardware

Die Verantwortung liegt voll beim Benutzer.

**Steigeisen: MACHKI C** – sind für weiches Trekking-, Bergsteigerschuhwerk ohne Befestigungsriemen bestimmt.  
**Steigeisen: MACHKI E** – sind für weiches Trekking-, Bergsteigerschuhwerk bestimmt, die eine hintere Befestigungsrieme haben.

### EINSTELLUNG, BEFESTIGUNG

Mit Hilfe der elastischen Arretierung und des Verstellblechs kann man die gewünschte Länge der Steigeisen einstellen. Für die Einstellung einer kleinen Größe dienen die Arretierungsbeschrauben (Bestandteil der Verpackung). Achten Sie immer auf die Einhaltung der Richtigkeit der rechten und linken Seite. Die Spannschrauben können man mit Hilfe des Rädchens im hinteren Teil einstellen. (Modell MACHKI E)  
**Hinweis:** Kontrollieren Sie die Befestigung der Steigeisen an den Schuhen. Führen Sie eine Prüfung durch Anheben und Vorwärts- und Rückwärtswerfen des Fußes durch. Wenn die Steigeisen nicht ausreichend befestigt sind, führen Sie die Einstellung erneut durch. **Manipulieren Sie nicht** mit dem Plastiksystem, das die Schneehäufung am unteren Teil der Eisentelle verhindert.

### KONTROLLE

Vor jeder Benutzung die Befestigung der vorderen und hinteren Befestigungsteile kontrollieren. Kontrollieren Sie, ob der Eisenrahmen, die Zacken oder die Plastikteile keine Risse aufweisen. Die Steigeisen können bei einem Aufprall oder Sturz innere Beschädigungen erleiden. Diese Schäden müssen auf der Oberfläche nicht sichtbar sein.

### WARTUNG

Führen Sie das Schleifen der Zacke mit einer Feile nur an ihren kannen, niemals an den Seiten durch. **Niemals** die Stahlteile erhitzen. Hohe Temperaturen können die Charakteristik des Stahls verändern. Bewahren Sie die Steigeisen außerhalb der Reichweite der sonstigen Ausstattung auf. Die Steigeisen trocken lagern. Man kann Korrosionsschutzmittel benutzen. Den Kontakt mit konzentrierten Säuren und Quellen von hohen Temperaturen verhindern. Vermeiden Sie jeglichen Eingriff in die Konstruktion, die einzige Ausnahme ist der Austausch der Arretierungsschrauben für die Einstellung kleiner Größen. Bei Verlust irgendeines Teils den Hersteller kontaktieren.

### LEBENSDAUER

Die Lebensdauer hängt von der Beanspruchung der Benutzung und der Lagerungsqualität ab, die Grundschatzung ist: Bei zeitweiliger Benutzung im leichten Terrain: 7 – 10 Jahre. Bei regelmäßiger Benutzung im mittelschweren Terrain: 4 – 6 Jahre  
In Ausnahmefällen kann die Lebensdauer des Produkts nur

